



Infrared Ear Thermometer

جهاز رقمي لقياس درجة حرارة الجسم عن طريق الأذن

Gentle Temp® 521 (MC-521-E)

جنتل تمب 521

Instruction Manual

All for Healthcare

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

İçindekiler

OMRON Gentle Temp 521 Kızılötesi Kulak Termometresini satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kullanım Yeri:

OMRON Gentle Temp 521, kulak zarından rahat, güvenli, hassas ve hızlı sıcaklık ölçümü sunar. Buna ek olarak, cihaz oda sıcaklığı ölçümünün yanı sıra nesne yüzeyi sıcaklık ölçümü yapmaya da elverişlidir. Her yaşta insanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Amaçlanan Kullanıcı:

En az 11 yaşında (5 yıl yoğun okuma deneyimi), üst sınır yok.

Bu temel olarak ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Önemli Güvenlik Bilgileri	187	4.1	Simgeler ve Hata Mesajları	198
1. Genel bakış	189	4.2	Bakım	200
2. Hazırlık	190	4.3	Pilin Değiştirilmesi	201
2.1 Yalıtım Bandının Çıkarılması	190	5. Teknik Veriler	203	
2.2 °C ile °F arasında seçim	190	6. Bazı Yararlı Bilgiler	207	
2.3 Sesli İkazın Ayarlanması	191	6.1 Kulak içinde yapılan sıcaklık ölçümleri	207	
2.4 Bir Prob Kapağının Takılması	192	6.2 Normal ve yüksek sıcaklık	207	
3. Ünitenin Kullanımı	193	6.3 Kulak sıcaklığının diğer vücut sıcaklığı türleri ile karşılaştırılması	209	
3.1 Ölçüm Yapılması	193	6.4 Sorular ve yanıtlar	209	
3.2 Bellek Fonksiyonunun Kullanımı	197	7. Opsiyonel Aksesuarlar	211	
4. Sorun Giderme ve Bakım	198			



Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu okuyun.
Gerektiğinde bakmak için saklayınız. Sıcaklığınız hakkında spesifik bilgiler için
HEKİMİNİZE BAŞVURUN.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Ürünün düzgün şekilde kullanılması için temel güvenlik önlemlerine ve aşağıda belirtilen önlemlere uyulması gerekmektedir.

⚠ Uyarı:

- Kaçınılmaması durumunda, ölüm ya da ciddi yaralanmaya sebep olabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.
- Ölçüm sonuçları ve/veya tedaviye dayalı olarak kendiliğinden arıza teşhisin yapılması tehlikeli olabilir. Lütfen hekiminizin talimatlarını takip edin. Kendiliğinden arıza teşhisi belirtileri kötüleştirebilir.
- Yüksek veya uzun süreli ateşli olma hali, özellikle küçük çocuklarda, tıbbi müdahale gerektirir. Lütfen doktorunuza başvurun.
- Ölçüm sırasında hareket etmeyin.
- Probu kulağa zorla sokmayın.
- Ölçüm sırasında ağrı gibi rahatsızlıklar duyuyorsanız, hemen ünite kullanımını durdurun. Dış işitme kanalına zarar verilebilir.
- Dış kulak iltihabı ya da orta kulak iltihabı gibi kulak rahatsızlıklarınız varsa bu üniteyi kullanmayın. Aksi takdirde durum kötüleştirebilir.
- Yüzme ya da banyodan sonra dış işitme kanalı ıslakken bu üniteyi kullanmayın. Dış işitme kanalına zarar verilebilir.
- Bir prob kapağı takmadan bu üniteyi kullanmayın.
- Lütfen kulak kanalının temiz olduğundan ve kulak kiri bulunmadığından emin olun.
- Prob kapağı kulak kiri ya da diğer maddelerle kirlenirse kapağı yenisiyle değiştirin.
- Başka biri kullandıktan sonra bir prob kapağını kullanmayın. Bu durum, dış kulak iltihabı gibi çapraz enfeksiyonlara neden olabilir.
- Kirli prob kapakları kullanılırsa, doğru ölçüm sonucu alınmayabilir.
- Prob kapağının düzgün takılması doğru ölçümler sağlar.
- Kızılötesi sensörü kirlendiğinde, bunu yavaşça yumuşak kuru bez ya da pamukla silin. Kızılötesi, sensörünü kağıt mendil ya da havlu ile silmeyin.
- Tek seferde birden fazla prob kapağı kullanmayın.
- Ünitenin saklandığı yer ile ölçüm yapacağınız yer arasında sıcaklık farkı varsa, üniteyi kullanacağınız yerde 30 dakikadan fazla tutarak öncelikle oda sıcaklığına gelmesini sağlayın ve ardından ölçüm yapın.

Önemli Güvenlik Bilgileri

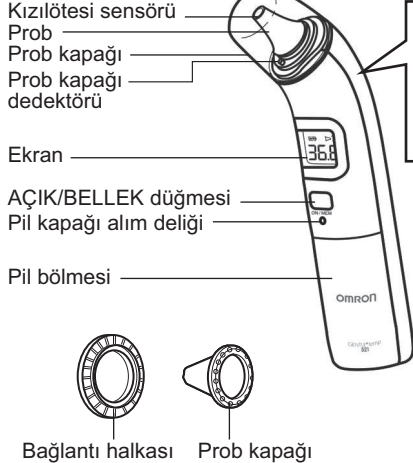
- Kulak soğuk ise, sıcaklık ölçümünden önce kulağın ısınmasını bekleyin. Ölçüm sonucu, bir buz torbası kullandığınızda ya da kışın dışarıdan yeni geldiğinizde düşük çıkabilir.
- Kızılötesi sensörüne parmakla dokunmayın ya da üzerine nefes vermeyin.
- Yanlış okumalara yok açabileceğinden ünite ıslakken ölçüm yapmaya çalışmayın.
- Ölçümün uygun modda alınması için ölçüm öncesi ve sonrasında ekrandaki sembolü kontrol edin.
- Altın ya da alüminyum gibi düşük iletme sahip cisimlerin sıcaklığını ölçerken yanlış ölçümlerle karşılaşılabilir.
- Üniteyi çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
- Çocukların kendileri veya başkaları üzerinde ölçüm yapmasını önleyin aksi takdirde kulağa zarar verebilirler.
- Bebekler tarafından yutulursa boğulma tehlikesi yaratabilecek küçük parçalar içerir.
- Pilleri ateşe atmayın. Pil patlayabilir.
- Termometre 3 ay veya daha uzun bir süre kullanılmayacaksa pili çıkarın. Buna dikkat edilmemesi sıvı kaçağına, ısı oluşumuna veya patlamaya yol açarak ünitenin hasar görmesine yol açabilir.
- Ölçüm sırasında, cihaza 30 cm'lik mesafe içinde cep telefonu veya elektromanyetik alanlar yayan herhangi bir elektrikli cihaz bulunmadığından emin olun. Bu durum, cihazın yanlış çalışmasına yol açabilir ve/veya okumanın hatalı yapılmasına neden olabilir.
- Üniteyi, sıcaklığı 80°C (176°F) üzerinde olan herhangi bir ögeyi ölçmek amacıyla kullanmayın.

Genel Uyarılar

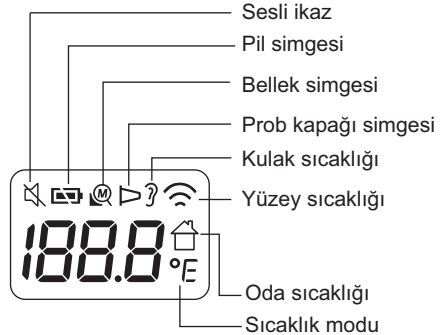
- Bu üniteyi insan kulağında ve yüzeysel sıcaklık ölçümü dışında bir amaçla kullanmayın.
- Ana üniteye vurmeyin, düşürmeyin, üzerine basmayın veya sarsmayın.
- Ana ünite su geçirmez değildir. Bu üniteyi kullanırken ana üniteye sıvı girmemesine çok dikkat edin (alkol, su ya da sıcak su). Ünite buharla ıslandığında, kuruyana dek bekleyin ve yumuşak kuru bir bezle hafifçe silin.
- Üniteyi parçalarına ayırmayın, onarmayın ya da modifiye etmeyin.
- Hekiminize sıcaklığı söylediğinizde, sıcaklığı kulağınızda ölçtüğünüzü mutlaka belirtin.

1. Genel bakış

Ana ünite:



Ekran:



2. Hazırlık

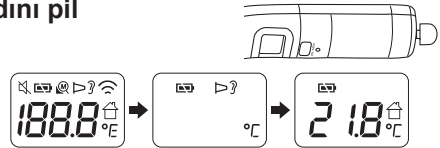
2.1 Yalıtım Bandının Çıkarılması

Öncelikle dış kısmı tutarak yalıtım bandını pil bölmesinden çıkarın.

Ünite açılır ve 1 dakika sonra oda sıcaklığı ekranda görünür.

Notlar:

- Ünite kapansa bile oda sıcaklığı ekranda kalır.
- Üniteyi tablaya koyun ve oda sıcaklığını etkileyebilecek doğrudan güneş ışığı ve klima akışından kaçının.



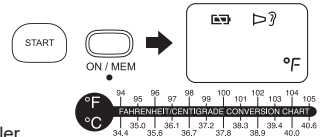
2.2 °C ile °F arasında seçim

Bu ünite varsayılan olarak °C konumuna ayarlıdır.

1. Oda sıcaklığı gösterilirken, **BAŞLAT** düğmesini basılı tutun.
2. Basılı tutarken, °F ekranda 2 bip ile görüneceği **AÇIK/BELLEK** düğmesini basılı tutun.

Notlar:

- °C modunu seçmek için adım1'den başlayın.
- Ünite, °C aile °F arasında geçiş yaptığında, bellekte saklanan tüm değerler silinir.



2.3 Sesli İkazın Ayarlanması

Sesli ikaz sadece Kulak Ölçüm Modunda mevcuttur.
Sesli ikaz varsayılan olarak ayarlanır.


1. Üniteyi açmak için AÇIK/BELLEK düğmesine basın.

2. 3 saniye süreyle AÇIK/BELLEK düğmesini basılı tutun.

Ekranda “” sembolü yanıp söner.




3. AÇIK/BELLEK düğmesini bırakın.

“” sembolü yanmayı sürdürür ve sesli ikaz kapanır.



Notlar:

- AÇIK/BELLEK düğmesine “” yanıp sönmesinin ardından 5 saniyeden uzun süre basılırsa, ünite sesli ikazı devreye almadan kapanır.
- Sesli ikazı açmak için, adım1'den başlayın.

2.4 Bir Prob Kapağının Takılması



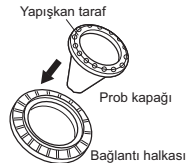
Daima yeni ve hasarsız prob Kapağı MC-EP2 (MC-EP2-E) kullanın.

1. Prob kapağını nazik şekilde çevirin.

Not: Probe kapağını zorla çıkarmayın.

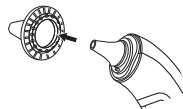
2. Bağlantı halkasına yeni bir prob kapağı takın.

Not: Prob kapağının yapışkan tarafı yukarı bakmalıdır.



3. Probu, yerine oturana dek bağlantı halkasındaki prob kapağına takın.

Not: Prob kapağı düzgün takılmadığında, prob kapağı sembolü “▷” ekranda yanıp sönecek ve bir ölçüm yapılabilecektir.



3. Ünitenin Kullanımı

3.1 Ölçüm Yapılması

Notlar:

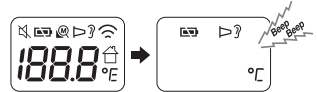
- Prob kapağının düzgün takıldığından emin olun.
- Aynı kulak üzerinde 3 kez ölçüm yapmanız önerilir. 3 ölçüm farklıysa, en yüksek sıcaklığı seçin.

Kulak Ölçüm Modu

1. AÇIK/BELLEK düğmesine basın.

Tüm semboller ekranda görünür.

Ardından sağda gösterilen ekran 2 bip ile görünecektir.



2. Kulak zarı yönünde rahatça oturacak şekilde probu kulağa olabildiğince sokun.

Notlar:

- Doğru bir ölçüm amacıyla kulak kanalını düzleştirmek ve probu sıkı şekilde kulağa sokmak için, kulağı hafifçe çekerek kulak zarına doğru probu konumlandırın.
- Ünitenin uzun süre tutulması, probda daha yüksek ortam sıcaklığı değeri okunmasına neden olabilir. Bu durum, vücut sıcaklığı ölçümünü normalden aşağıda tutar.



Bir bebeğin sıcaklığının ölçümü

Yatan bir bebekte ölçüm.



Çocuğun vücudunu hafifçe destekleyin.

Oturan bebekte ölçüm.



Çocuğun vücudunu hafifçe destekleyin ve kulağı biraz arkaya doğru çekin.

Kulak probu sokmak için çok küçük.



Kulağı hafifçe arkaya çekerken, dış kulak kanalından zor kullanmadan probu geçirmeye çalışın.

3. BAŞLAT düğmesine basın.

Ölçüm uzun bir bip sesiyle 1 saniyede tamamlanır.

Ekran yanacak ve “?” sembolü 5 saniye süreyle yanıp sönecektir.

Not: Ekran ışığı 2 bip ile söndükten sonra başka bir ölçüm yapabilirsiniz. “?” sembolü açık kalır.



4. Üniteyi kulaktan çıkarın ve ölçüm sonucunu kontrol edin.

Not:

- Ölçüm sonucunuz 37,5°C'nin (99,5°F) üzerindeyse, sesli ikaz uzun bir bip sesinin ardından üç kez bip sesi çıkaracaktır.
- Her Kulak Ölçümünün ardından, ünitenin sonraki ölçüme hazır olması için 5 saniye gerekir. 5 saniyelik bekleme süresi sırasında, kulak simgesi yanıp sönecek ve Arka ışık yanacaktır.



5. Üniteyi kapatmak için “OFF” (kapalı) ekranda görülene dek AÇIK/BELLEK düğmesini basılı tutun.

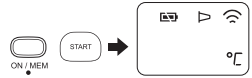
Ünite, ölçümü bellekte saklar ve ardından oda sıcaklığı ile birlikte ekrandan gider. 1 dakika süreyle hiçbir işlem yapılmazsa ünite de otomatik kapanır.

Yüzey Modu

Ünite varsayılan olarak Kulak Ölçüm Moduna ayarlıdır. Yüzey Ölçüm modu, vücut sıcaklığı ölçümüne yöneliktir. Yüzey modu, vücut sıcaklığından farklı olan gerçek ve ayarlanmamış yüzey sıcaklığını gösterir. Nesnelerin, örneğin bebek sütünün, sıcaklığının bebek veya hasta için uygun olup olmadığını takip etmenize yardımcı olur.

1. Üniteyi açmak için AÇIK/BELLEK düğmesine basın.

2. AÇIK/BELLEK düğmesini basılı tutun. Basılı tutarken, BAŞLAT düğmesine bastığınızda “” sembolü ekranda görünür.



3. Üniteyi ilgili nesneye yakın tutun ve BAŞLAT düğmesine basın.

BAŞLAT düğmesi bırakılana dek sürekli olarak ölçüm yapar.

Notlar:

- Yüzey modunda kullanırken Kızılötesi sensörünü nesneye olabildiğince yakın tutun (1 cm uzaklık önerilir). Kızılötesi sensörünü doğrudan nesneye uygulamayın.
- Yüzey modu yüzey sonucunu gösterir. Yüzey ve iç sıcaklık farklı olabilir. Aşırı yüksek veya aşırı düşük sıcaklıklardaki nesnelere ölçerken bunun güvenli olduğundan emin olun.
- Yüzey Modu medikal kullanıma yönelik değildir.
- Yüzey Modunda ekran aydınlatılmaz.
- Sesli ikaz, Yüzey Modunda kapalıdır.
- Kulak Ölçüm Modunu seçmek için, adım 2'den başlayın.
- Oda sıcaklığı ekranda gösterilirken 1 dakika süreyle hiçbir işlem yapılmazsa ünite otomatik olarak kapanacaktır. Üniteyi manuel olarak kapatmak için ekranda "OFF" görünene kadar ON/MEM düğmesine basılı tutun.



3.2 Bellek Fonksiyonunun Kullanımı

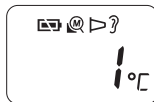
Bu ünite otomatik olarak her ölçümün ardından 25 sete kadar sonuç kaydı yapar.

Not: Bellek doluysa, ünite en eski değeri silecektir.

1. Üniteyi açmak için AÇIK/BELLEK düğmesine basın.

2. AÇIK/BELLEK düğmesine yeniden basın.

Bellek numarası ekranda görünür.



3. AÇIK/BELLEK düğmesini bırakın.

En son sonuç ekranda görünecektir.

En eski sonuçları görmek için AÇIK/BELLEK düğmesine ard arda basın.



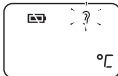



4. Üniteyi kapatmak için “OFF” (kapalı) ekranda görünene dek AÇIK/BELLEK düğmesini basılı tutun.

Oda sıcaklığı ekranda gösterilirken 1 dakika süreyle hiçbir işlem yapılmazsa ünite otomatik olarak kapanacaktır.



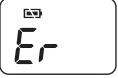


4. Sorun Giderme ve Bakım

4.1 Simgeler ve Hata Mesajları



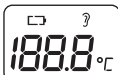
Ölçüm sırasında aşağıdaki sorunlardan herhangi birinin görülmesi halinde, öncelikle 30 cm'lik mesafe içinde başka bir elektrikli cihaz olup olmadığını kontrol edin. Sorun devam ederse lütfen aşağıdaki tabloya başvurun.

Hata Gösterimi	Neden	Çözüm
	Cihaz stabilizasyonu yürütülmekte.	? yanıp sönmeyi kesene dek bekleyin.
	Prob kapağı düzgün takılmamış.	▷ yanıp sönmeyi kesene dek prob kapağını yeniden takmayı deneyin.
	Pil zayıf.	Pili değiştirin. (4.3 bölümüne bakın)
	Cihaz stabilizasyonu öncesi ölçüm.	? yanıp sönmeyi kesene dek bekleyin.

4. Sorun Giderme ve Bakım

Hata Gösterimi	Neden	Çözüm
	Cihaz, hızlı bir ortam sıcaklığı değişimi göstermekte.	Termometreyi bir odada, oda sıcaklığında (10°C ila 40°C (50°F - 104°F)) en az 30 dakika bekletin.
	Ortam sıcaklığı 10°C ila 40°C (50°F - 104°F) aralığında değil.	Termometreyi bir odada, oda sıcaklığında (10°C ila 40°C (50°F - 104°F)) en az 30 dakika bekletin.
	Hata 5-9, sistem düzgün çalışmamakta.	Pili çıkarın, 1 dakika bekleyin ve yeniden takıp cihazı açın. Mesaj yeniden görünürse, cihazı kontrol ettirmek için lütfen OMRON satıcısına ya da distribütörüne başvurun.
	Kulak ölçüm modu: Ölçülen sıcaklık 42,2°C'nin (108,0°F) üzerindedir.	Prob kapağının sağlamlığını kontrol edin ve yeni bir sıcaklık ölçümü yapın.
	Kulak ölçüm modu: Ölçülen sıcaklık 34,0°C'den (93,2°F) düşüktür.	Prob kapağının sağlamlığını kontrol edin ve yeni bir sıcaklık ölçümü yapın.

4. Sorun Giderme ve Bakım

Hata Gösterimi	Neden	Çözüm
	Yüzey modu: Ölçülen sıcaklık 80°C'nin (176°F) üzerindedir.	Prob kapağının sağlamlığını kontrol edin ve yeni bir sıcaklık ölçümü yapın.
	Yüzey modu: Ölçülen sıcaklık -22,0°C'den (-7,6°F) düşüktür.	Prob kapağının sağlamlığını kontrol edin ve yeni bir sıcaklık ölçümü yapın.
	Cihaz, hazırlık aşamasında açılmaz.	Yeni bir pile geçiş yapın. (4.3 bölümüne bakın)

4.2 Bakım

- Düşürülmesi halinde lütfen cihazın hasar alıp almadığını kontrol edin. Emin değiseniz, lütfen cihazı kontrol ettirmek için OMRON satıcısına ya da distribütörüne başvurun.
- Prob ünitenin en hassas kısmıdır. Hasar vermemek için Kızılötesi sensörünü temizlerken dikkatli olun.
- Ünite yanlışlıkla prob kapağı olmadan kullanılırsa, probu şu şekilde temizleyin:
 - a. Ölçümün ardından, probu ve prob lensini temizlemek için alkolle nemlendirilmiş (%70 konsantrasyon) pamuklu çubuk kullanın.
 - b. Probun tamamen kurumması için en az 1 dakika bekleyin.
- Ünite kirliyse, temizlemek için alkolle nemlendirilmiş (%70 konsantrasyon) pamuklu çubuk ya da bez kullanın.

4. Sorun Giderme ve Bakım

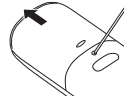
- Üniteyi aşağıda belirtilen türde yerlerde saklamayın. Aksi takdirde, ünite zarar görebilir.
 - Islak alanlar.
 - Sıcaklığın ve nemin yüksek olduğu ya da doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerler. Isıtma cihazlarına, tozlu alanlara ya da havada yüksek tuz konsantrasyonu olan ortamlara yakın yerler.
 - Ünitenin devrilmeye, düşmeye, darbeye ya da titreşime maruz kalacağı yerler.
 - İlaçların saklandığı alanlar ya da aşındırıcı gazların bulunduğu yerler.

4.3 Pilin Değiştirilmesi

Pil: CR2032 Lityum Düğme Pil
Pili, önerilen ilgili süre içinde kullanın.

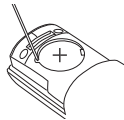
Not: Çevreyi korumak için, kullanılmış pilleri atık imha prosedürleriyle alakalı yönetmeliklerle uyumlu şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme işlemi, kendi satış yerinizde ya da uygun toplama yerlerinde yapılabilir.

1. **Pil kapağı açma deliğine sivri bir cisim yerleştirin.
Baş parmağınızla pil kapağını kaydırıp çıkarın.**



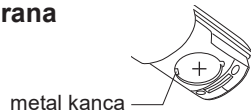
2. **Pili sivri bir cisimle çıkarın.**

Not: Metal cımbız ya da tornavida kullanmayın.



3. Yeni pili soldaki metal kanca altına takın ve yerine oturana dek pilin sağına bastırın.

Not: Yeni pili artı (+) işareti üstte olacak şekilde takın.




4. Pil kapağını takın.

5. Teknik Veriler

Ürün Kategorisi:	Kulak Termometreleri
Ürün Açıklaması:	Kızılötesi Kulak Termometresi
Model (kod):	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
Algılama Birimi:	Termopil
Ateş Değeri Ekranı:	4 hane, °F göstergesi, 0,1 derecelik artışlarla 3 hane, °C göstergesi, 0,1 derecelik artışlarla
Ölçüm Hassasiyeti:	Kulak Ölçüm Modu $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$), $35,5^{\circ}\text{C}$ ila $42,0^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$ ila $107,6^{\circ}\text{F}$) dahilinde, diğer aralık için $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) Yüzey Modu $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$), $22,0^{\circ}\text{C}$ ila $42,2^{\circ}\text{C}$ ($71,6^{\circ}\text{F}$ ila $108,0^{\circ}\text{F}$) dahilinde, diğer aralık için hangisi büyükse bu değer $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) ya da %4'tür.
Ölçüm Aralığı:	Kulak Ölçüm Modu $34,0^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$) ila $42,2^{\circ}\text{C}$ ($108,0^{\circ}\text{F}$) Yüzey Modu $-22,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$) ila $80,0^{\circ}\text{C}$ ($176,0^{\circ}\text{F}$)
Ölçüm Konumu:	Kulak zarı
Ölçüm Modu:	Düzeltilme modu
Ölçüm Süresi:	Hızlı 1 Saniyelik Ölçüm
Bellek:	25 Bellek
Güç Kaynağı:	3,0V DC, 1 CR2032 Lityum Düğme Pil
Güç Tüketimi:	0,015 W
Dayanma Süresi:	5 yıl
Pil Ömrü:	Yeni bir pil ile yaklaşık 2.500 ölçüm ya da daha fazlası (Ortam sıcaklığı $25\pm 15^{\circ}\text{C}$, %50±40RH)
Çalışma Ortamı Sıcaklık, Nem ve Hava Basıncı:	10°C (50°F) ila 40°C (104°F), $0 \leq \text{RH} \leq \%85$ (yoğuşmasız), 70 ila 106,0 kPa

5. Teknik Veriler

Saklama Ortamı Sıcaklığı ve Nem:	-20°C (-4°F) ila 50°C (122°F), $0 \leq RH \leq \%85$ (yoğuşmasız)
Taşıma Ortamı Sıcaklığı ve Nem:	-20°C (-4°F) ila 70°C (158°F), $10 \leq RH \leq \%95$ (yoğuşmasız)
Elektrik çarpmasına karşı koruma:	Dahili güç kaynaklı ME ekipmanı
IP Sınıflandırması:	IP22
Uygulanan Kısım:	 = tip BF (Prob kapağı)
Ağırlık:	Yaklaşık 85g (pille birlikte)
Dış Boyutlar:	36 mm (g) × 161 mm (y) × 56 mm (d)
Paketin İçindekiler:	Ana ünite, Test Pili (Lityum Düğme Pil CR2032), prob kapağı, 21 prob kapağı (MC-EP2-E), bağlantı halkası, kullanım kılavuzu, garanti kartı.

*IP sınıflandırması IEC 60529 tarafından belirtilen koruma seviyesidir.














Bu cihaz, 12,5 mm ve daha büyük çapta parmak gibi katı yabancı nesnelere karşı korumalıdır.

Bu cihaz, normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek eğimli düşen su damlalarına karşı korumalıdır.

Notlar:

- Özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Bu OMRON ürünü sıkı OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonya kalite sistemi altında üretilmektedir.
- Bu cihaz, Avrupa Standardı EN12470:2003, Klinik termetreler - Bölüm 5: Kızılötesi kulak termetrelerinin performansı (maksimum cihaz ile) hükümlerini tam olarak karşılar.
- Termometre üretim zamanında kalibre edilmiştir. Herhangi bir zamanda sıcaklık ölçümlerinin doğruluğundan şüphe ederseniz, lütfen yetkili OMRON distribütörünüz ile temas kurun. Genel olarak, uygun şekilde çalıştığından ve doğruluğundan emin olmak için cihazı 2 yılda bir kontrol ettirin.
- Lütfen bu cihazla ilgili olarak meydana gelen ciddi her türlü olay hakkında bulunduğunuz Üye Devletteki üreticiye ve yetkili makama rapor verin.

5. Teknik Veriler

Modele bağılı olarak ürünün kendisi üzerinde, satış ambalajı üzerinde veya Kullanım Kılavuzunda bulunabilecek simgelerin açıklaması			
	Uygulamalı parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma seviyesi (kaçak akım)		Seri numarası
IP XX	IEC 60529 tarafından belirtilen girişe karşı koruma seviyesi		LOT numarası
	CE İşareti		Sıcaklık kısıtlaması
	UKCA İşareti		Nem kısıtlaması
	Benzersiz cihaz tanımlayıcısı		Atmosfer basıncı kısıtlaması
	Avrasya Uygunluk Simgesi		Yalnızca tek kullanımlık
	Kullanıcının kullanım talimatlarına başvurması gerekir		Üretim Tarihi

5. Teknik Veriler

Modele bağılı olarak ürünün kendisi üzerinde, satış ambalajı üzerinde veya Kullanım Kılavuzunda bulunabilecek simgelerin açıklaması

MD

Tıbbi Cihaz

CE 0197

UK
CA
0086

OMRON Kızılötesi Kulak Termometresi

Model (kod): Gentle Temp 521 (MC-521-E)

Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) hakkında önemli bilgiler

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilen MC-521-E, EN60601-1-2:2015 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur. Bu EMC standardına uygun diğer belgeler OMRON HEALTHCARE EUROPE şirketinin bu talimat kılavuzunda belirtilen adresinde veya www.omron-healthcare.com sayfasında mevcuttur. MC-521-E için web sitesindeki EMC bilgilerine başvurun.

Bu Ürünün Düzgün Bertaraf Edilmesi (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman)

Üründe ya da literatüründe gösterilen bu işaret, bu ürünün kullanım ömrü sonunda diğer evsel atıklar ile birlikte çöpe atılmamasını belirtir. Kontrolsüz atık imhası nedeniyle çevreye ve insan sağlığına verilebilecek zararı önlemek için, lütfen bu ürünü diğer atık türlerinden ayırın ve madde kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını teşvik etmek için sorumlu şekilde geri dönüşüme tabi tutun.

Evdeki kullanıcıların, çevreye saygılı geri dönüşüm için bu ürünü nereye ve nasıl götürecekları hakkında bilgi almak üzere bu ürünü satın aldıkları yere ya da yerel makamlara başvurmaları gerekir.

Ticari kullanıcılar, tedarikçileri ile temas kumalı ve satın alma sözleşmesinin şartlarını kontrol etmelidirler. Bu ürün, bertaraf edilmek üzere diğer ticari atıklar ile karıştırılmamalıdır.

Bu ürün, herhangi bir tehlikeli madde içermez. Kullanılmış pillerin bertaraf edilmesi, pillerin bertarafına ilişkin ulusal yönetmelikler ile uyumlu şekilde yapılmalıdır.



6. Bazı Yararlı Bilgiler

6.1 Kulak içinde yapılan sıcaklık ölçümleri

Gentle Temp 521 Kızılötesi Kulak Termometresi, kulak zarı ve çevresindeki dokuların yaydığı kızılötesi ısıyı algılar ve bu ısıyı eşdeğer bir kulak sıcaklığına dönüştürür.

Gentle Temp 521, bir rektal termometreye göre bir çocuk için daha az tehlikelidir. Bir oral termometreye göre daha hızlı, daha güvenli ve kullanımı daha kolaydır.

Kızılötesi olduğundan, kırık cam ya da cıva yutma gibi riskler söz konusu değildir. Bir çocuk uyuyorken bile ölçümler yapılabilir.

Yetişkinler için, Gentle Temp 521 Kızılötesi Kulak Termometresi, geleneksel bir termometredeki gecikme süresi olmadan hızlı, rahat ve doğru ölçümler sunar.

Klinik araştırmalar, kulağın vücut sıcaklığı ölçümü için ideal bir yer olduğunu göstermektedir. Kulak zarı, beyin, vücut sıcaklığını kontrol eden parçası hipotalamus ile kan damarlarını paylaşır. Bu nedenle, kulak, iç (ana) vücut sıcaklığının hassas bir göstergesidir. Bir kulağın sıcaklığı oral sıcaklıktan farklı olarak, konuşma, sıvı tüketme ve sigara kullanımı gibi faktörlerden etkilenmez.

6.2 Normal ve yüksek sıcaklık

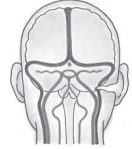
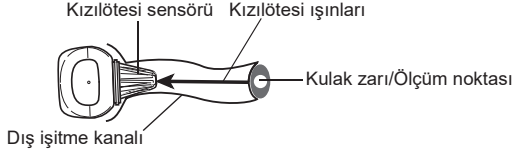
Gentle Temp 521'yi kendiniz ve aile üyeleriniz üzerinde denemenizi öneririz.

Bu şekilde, tekniğinizi geliştirebilir ve ailenin bir üyesi hastayken ölçümler sırasında daha rahat olabilirsiniz. Bir değer normalden yüksek çıktığında da bunu söyleyebilirsiniz.

6. Bazı Yararlı Bilgiler

Ortam sıcaklığı, ter ya da salya kol veya dil altında ölçülen vücut sıcaklığını etkilediğinden, değerler ana sıcaklıktan düşük olabilir.

Timpanik ölçüm beyin sıcaklığını tam olarak yansıtır ve ateşin daha hızlı algılanmasını sağlar.



Kulak zarı

Şüphelenilen ateş koşullarına ilişkin doğru bir karar vermek için, sağlıkları yerindeyken ölçüm yaparak aile üyelerinin normal sıcaklıklarını öğrenmek önemlidir.

Kulakta ölçülen sıcaklık rektal olarak ölçülen sıcaklıktan farklıdır.

Ateş sırasında sıcaklık farkını anlamak için normal standart olarak kullanın.

Ölçüm değeri belli bir aralık dahilindeyse normal vücut sıcaklığından bahsedilir. Vücut sıcaklığı tabii ki yaşa göre değişir.

Yaş	°C ve °F olarak normal kulak sıcaklığı	
Bebekler	36,4°C - 37,5°C	97,5°F - 99,5°F
Çocuklar	36,1°C - 37,5°C	97°F - 99,5°F
Gençler/Yetişkinler	35,9°C - 37,5°C	96,6°F - 99,5°F
Yaşlılar	35,8°C - 37,5°C	96,4°F - 99,5°F

6.3 Kulak sıcaklığının diğer vücut sıcaklığı türleri ile karşılaştırılması

Normal sıcaklık vücuttaki farklı konumlara göre değişir.

“Klinik Yanlılık” $-0,2 \sim -0,4^{\circ}\text{C}$ 'dir.

“Uyuşma Sınırları” $0,58^{\circ}\text{C}$ 'dir.

“Tekrarlanabilirlik” $0,17^{\circ}\text{C}$ 'dir.

Bu termometre, kulaktan ölçülen sıcaklık değerini dönüştürerek “oral eş değerini” görüntüleyen düzeltme modlu bir termometredir.

6.4 Sorular ve yanıtlar

Ard arda kaç kez ölçüm yapabilirim?

Üç kez ard arda ölçüm yapabilirsiniz. Ölçümlerin ardından ana ünite ısınır ve doğru ölçüm yapamayabilir. Arka arkaya üçten daha fazla sayıda ölçüm yaparsanız, ölçümü 10 dakika bekledikten sonra yapın.

Gösterilen sıcaklık biraz yüksek.

- 1 Prob kapağı hatalı olabilir.
- 2 Serin ya da soğuk bir yerde saklanmış termometreyi kullanıyor olabilirsiniz. Üniteyi kullanacağınız odada 30 dakikadan fazla bıraktıktan sonra sıcaklığı ölçün. Üniteyi, sıcaklığı ölçeceğiniz odada saklarsanız termometreyi hemen kullanabilirsiniz.

Sağ kulakta ölçülen sıcaklık sol kulakta ölçülenden farklı mı?

Sağlıklı kişiler arasında, ölçüm sonuçlarında ciddi farklılıklar olmaz. Farklılıkların nedeni aşağıdakiler olabilir:

- 1) Kızılötesi sensörü benzer şekilde takılmamış.
- 2) Ölçüm, üniteyi aynı açıda benzer şekilde sokarak yapılmamış. Tutarlı şekilde yüksek değerler gösteren kulakta yeniden ölçüm yapın.

Gösterilen sıcaklık biraz düşük.

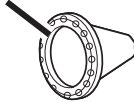
- 1 Prob kapağı kirli.
- 2 Kızılötesi sensörü kirli.
- 3 Ölçüm tamamlanmadan önce üniteyi kulaktan çıkardınız.
- 4 Kulak soğuk. Ölçülen sıcaklık, bir buz torbası kullandığınızda ya da kışın dışarıdan yeni geldiğinizde düşük çıkabilir.
- 5 Termometre kulağın yeterince içine sokulmamış.

7. Opsiyonel Aksesuarlar

Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar

Prob Kapağı, MC-EP2 (MC-EP2-E).
(40 prob kapağı ve 1 bağlantı halkası dahil)


Prob Kapağı



Bağlantı Halkası



Not: Uygun opsiyonel aksesuarlar için lütfen yerel OMRON temsilcilerinize başvurun.

Manufacturer 	Fabricant Hersteller Fabricante Produttore	Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002		
EU-representative <table border="1" data-bbox="54 208 218 273"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE Rappresentante per l'UE	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EC	REP				
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importador en la UE Importatore per l'UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي			
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción	Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение	Üretim Tesisi منشأة التصنيع	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China		
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e referente per il Regno Unito Importador en el Reino Unido y persona responsable en el Reino Unido Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и ответственное лицо в Великобритании İngiltere'deki ithalatçı ve İngiltere sorumlusu جهة الاستيراد والشخص المسؤول في المملكة المتحدة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors			
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors			

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
 Fecha de publicación / Data di pubblicazione /
 Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi /
 تاريخ الإصدار

: 2022-11-29

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Fabricado en China

Prodotto in Cina
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين